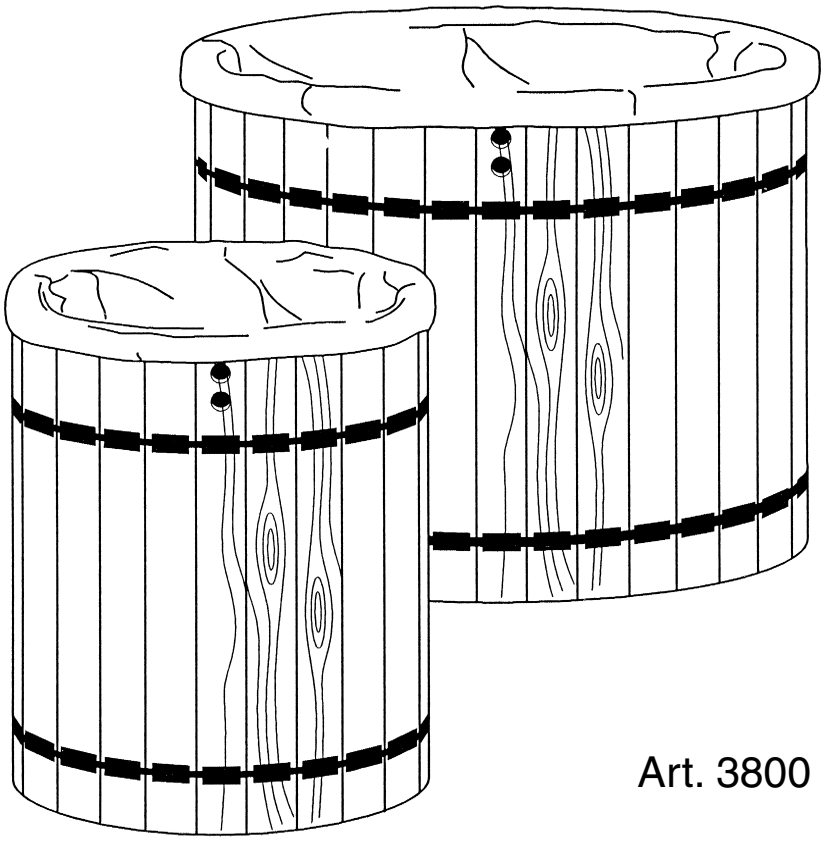
GARDENA®



Art. 3800

D **Montageanleitung**
Regensammler 400 l / 800 l

GB **Assembly Instructions**
Rain Water Tank 400 l / 800 l

F **Instructions de montage**
Collecteur d'eau de pluie 400 l / 800 l

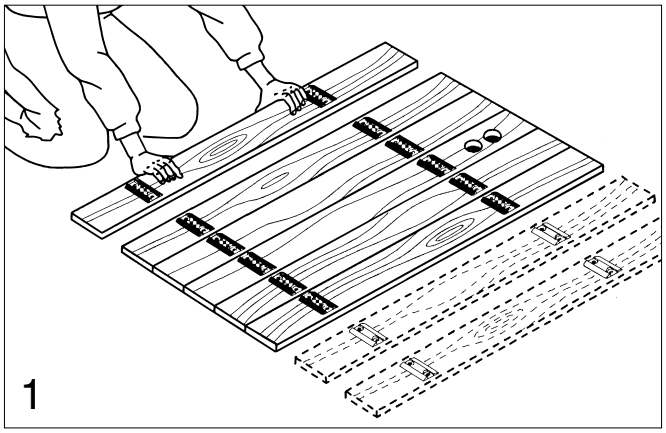
NL **Montageaanwijzing**
Regenton 400 l / 800 l

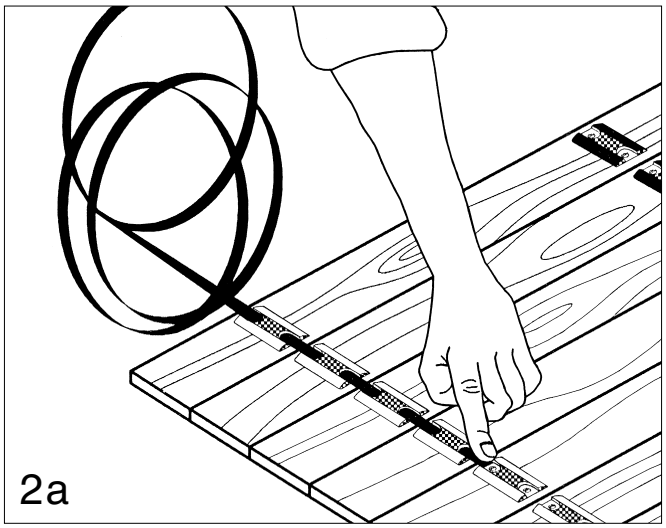
S **Monteringsanvisning**
Regnvattentunna 400 l / 800 l

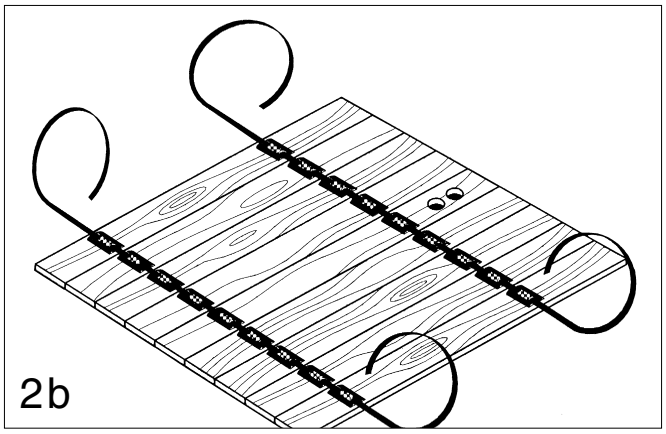
I **Istruzioni per il montaggio**
Cisterna per acqua piovana da 400 litri / 800 litri

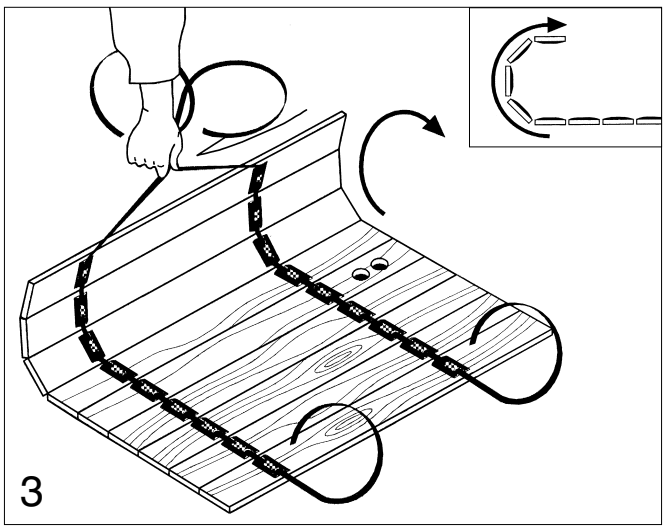
E **Instrucciones para el montaje**
Depósito para aguas pluviales 400 l / 800 l

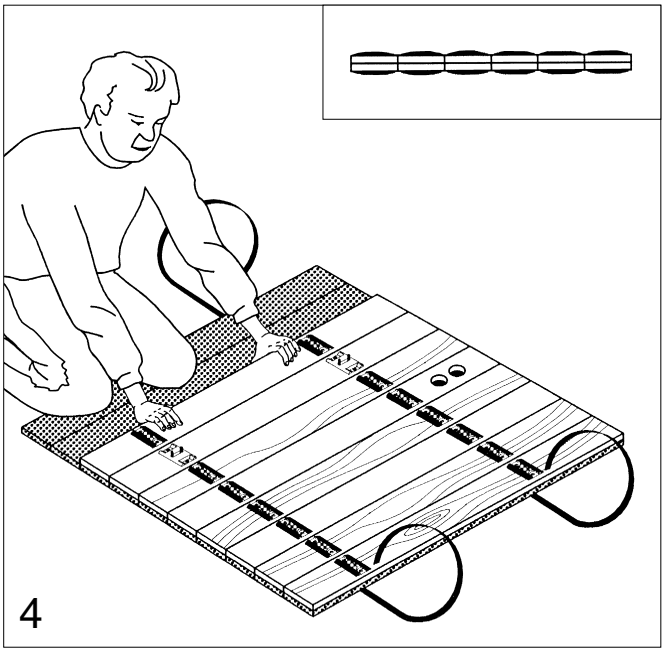
P **Instruções de montagem**
Depósito para água da chuva 400 l / 800 l

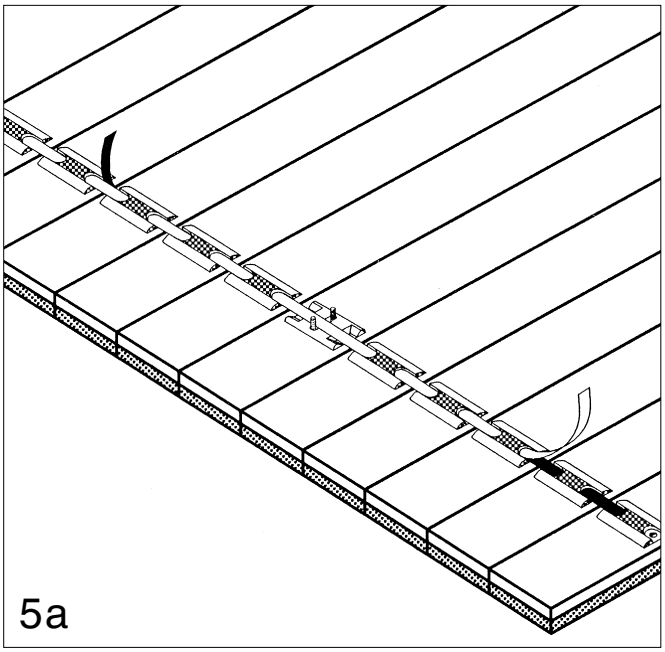

1

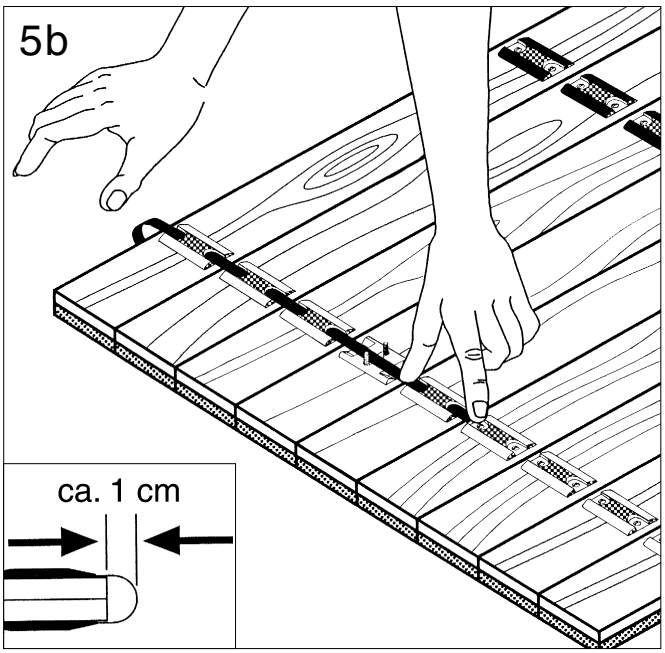

2a

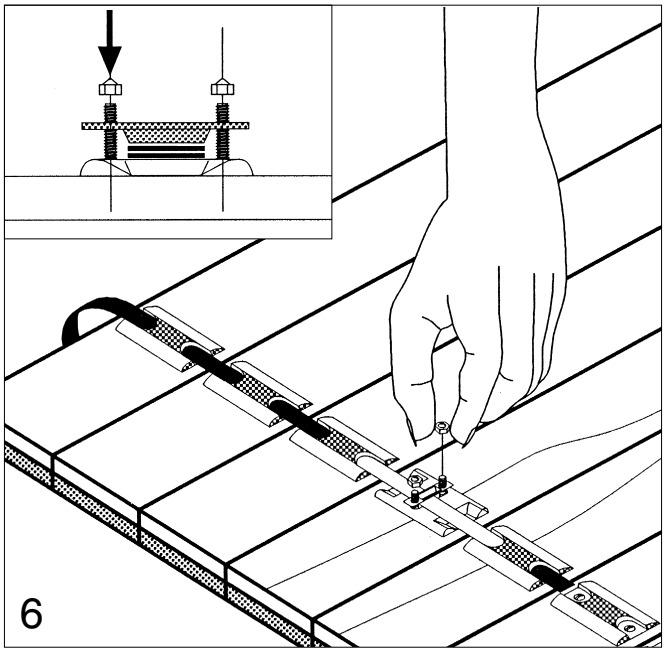

2b

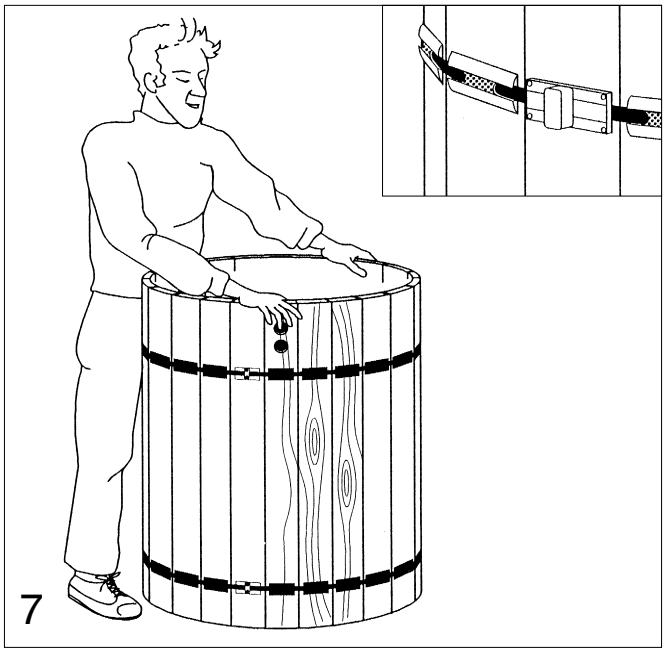

3

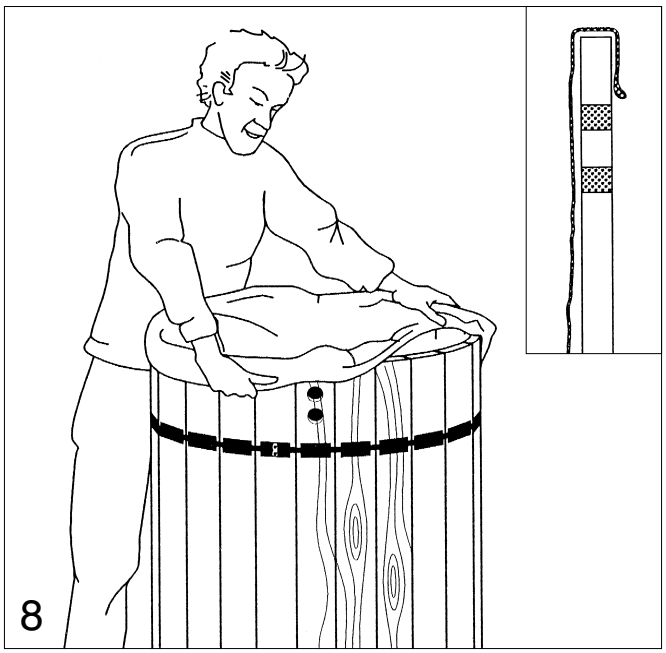

4


5a


5b
ca. 1 cm







D

Montageanleitung — Seite 4 - 5

GB

Assembly Instructions — Page 6 - 7

F

Instructions de montage — Page 8 - 9

NL

Montageaanwijzing — Pagina 10 - 11

S

Monteringsanvisning — Sida 12 - 13

I

Istruzioni per il montaggio — Pagina 14 - 15

E

Instrucciones para el montaje — Página 16 - 17

P

Instruções de montagem — Página 18 - 19

F

GARDENA Collecteur d'eau de pluie 400 l / 800 l

Instructions de montage

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement les instructions de montage avant de monter et d'utiliser votre collecteur d'eau de pluie.

Ce collecteur d'eau de pluie est destiné à recevoir et stocker les eaux naturelles, c'est à dire l'eau de pluie, les eaux d'infiltration ou les eaux puisées à partir des ruisseaux, des rivières etc...

Veuillez suivre les directives des autorités locales concernant l'exploitation de l'eau.

Ne stockez pas d'eaux contaminées ni de liquides chargés de détergents, de produits phytosanitaires ou de peintures, d'eaux usées ou de liquides similaires.

Contenu de l'emballage

Ce carton contient les éléments suivants:

Collecteur d'eau de pluie 400 l	Collecteur d'eau de pluie 800 l
27 lattes en sapin traitées à coeur sans chrome, équipées de guide-sangles	37 lattes en sapin traitées à coeur sans chrome, équipées de guide-sangles
2 lattes en sapin traité à coeur, sans chrome équipées de guidé-sangle et percées de 2 trous pour recevoir le nécessaire de raccordement	
1 latte de fixation en sapin traité à coeur, sans chrome, avec bloque-sangle en acier	
1 bâche noire de bassin	
2 rouleaux de sanglen plastique (2 x 3,6 m)	
1 pochette plastique contenant 2 plaques de serrage, 4 écrous et 2 caches en plastique	

Accessoires recommandés :

Couvercle pour collecteur d'eau de pluie 400 l réf. 3801

Couvercle pour collecteur d'eau de pluie 800 l réf. 3805

Nécessaire de raccordement réf. 3815
(contient les éléments nécessaires pour : l'alimentation en eau et l'évacuation du trop-plein, pour relier plusieurs collecteurs entre eux, raccorder le collecteur à une gouttière).

Pour le montage de votre collecteur suivez les illustrations et les instructions suivantes :

Prenez garde de placer votre collecteur d'eau de pluie sur une surface plane afin que la bâche ne soit pas endommagée. Nous vous recommandons de l'installer sur une surface en béton ou sur des pavés sans bords.

1ère étape (Fig. 1)

Posez 14 lattes (pour le collecteur 400 l) ou 19 lattes (pour le collecteur 800 l) côte à côte sur le sol de manière à ce que les guide-sangles soient tournés vers le haut et placés à la même hauteur.

Insérez à l'endroit de votre choix une des lattes avec les deux trous pour recevoir le nécessaire de connexion. Vous avez donc en tout 15 lattes (collecteur 400 l ou 20 lattes (collecteur 800 l).

Les lattes avec les deux trous sont utilisées pour raccorder le collecteur à une gouttière, pour relier plusieurs collecteurs entre eux ou encore pour permettre l'évacuation d'eau en cas de trop-plein. Ceci se fait à J'aide du nécessaire de raccordement pour collecteur d'eau de pluie GARDENA, réf. 3815. Voir détails plus bas.

2ème étape (Fig. 2 a)

Déroulez les sangles et enfilez-les dans les guide-sangles des lattes que vous venez de placer sur le sol. Faites dépasser les sangles d'environ 90 cm de chaque côté (Fig. 2 b).

3ème étape (Fig. 3)

Prenez d'une main les sangles débordant d'un côté (environ 90 cm) et retournez les lattes.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de jour entre les lattes.

4ème étape (Fig. 4)
Placez, comme décrit ci-dessus, encore 13 lattes (pour le collecteur 400 l) ou 18 lattes (pour le collecteur 800 l) au-dessus des autres lattes. Insérez à l'endroit de votre choix une latte avec les deux trous ainsi que la latte de fixation quevous placerez au moins à 3 lattes du bord Vous avez ainsi un total de 15 lattes (pour le collecteur 400 l) ou de 20 lattes (pour le collecteur 800 l), soit le même nombre que la «plaque» inférieure.

Nous vous recommandons de placer les deux lattes percées de trous face à face, de manière à ce qu'elles soient diamètralement opposées une fois le collecteur debout.

5ème étape (Fig. 5a)
Enfilez alors les sangles dans les guide-sangles.

Elles doivent au moins chevaucher 3 lattes de chaque côté de la latte de fixation. Veillez à ce que les sangles ne soient pas totalement tendues : laissez un jeu d'environ 1 cm sur le côté (Fig. 5b). Veillez également à ce que les sangles ne se tordent pas lorsque vous lés insérez sur la «plaque» supérieure.

6ème étape (Fig. 6)
Posez la plaque de serrage contenue dans la pochette plastique sur le système de fixation de manière à ce que l'encoche en V appuie à l'endroit où les sangles se superposent.
Fermez le système de fixation à l'aide des écrous joints.

Prenez garde de poser correctement les écrous.

7ème étape (Fig. 7)
Ceci fait, mettez les lattes fixées debout en cercle.

Si vous trouvez que les bandes sont trop ou pas assez serrées, vous pouvez à tout moment desserrer la fixation et corriger la tension.

Posez alors les 2 caches en plastique de la pochette sur le système de fixation.

Attention ! Les trous doivent être en haut du collecteur d'eau de pluie.

8ème étape (Fig. 8)
Dépliez la bâche et installez-la à l'intérieur du collecteur. La bordure renforcée de la bâche doit être posée sur le pourtour des lattes.

Prenez garde à ce que la bâche ne fasse pas de pli au fond du collecteur. La couture périphérique permet d'ajuster la bâche. Pour un meilleur maintien, faites-la ressortir jusqu'aux trous (attention : ne les recouvrez pas !).

Si vous utilisez votre collecteur d'eau de pluie comme simple récupérateur d'eau «ouvert», le montage est terminé : votre collecteur est prêt à recevoir et à stocker les eaux.

Nous vous recommandons cependant, d'utiliser en plus le couvercle pour collecteur d'eau de pluie GARDENA. (réf. 3801 pour le collecteur 400 l et réf. 3804 pour le collecteur 800 l). Le couvercle protège en effet l'eau des saletés et évite la formation d'algues.

Pour le montage et l'utilisation du couvercle, veuillez vous référer aux instructions de montage de ce dernier.

Si vous avez besoin d'un raccordement direct à une gouttière pour utiliser votre collecteur, si vous voulez relier plusieurs collecteurs entre eux, ou si vous voulez évacuer de l'eau, utilisez le nécessaire de raccordement pour collecteur d'eau de pluie GARDENA, réf. 3815 : il contient tous les raccords et bouts de tuyaux nécessaires. Equipez-vous également d'un tuyaux 25 mm de la longueur nécessaire (vous pouvez ainsi utiliser un tuyau GARDENA réf. 4966, réf. 4459 ou réf. 4519).

Pour le montage et l'utilisation du nécessaire de raccordement pour collecteur d'eau de pluie, veuillez vous référer aux instructions de montage de ce dernier.

Si vous avez un trou dans la bâche causé par un objet pointu, vous pouvez la réparer en utilisant tout simplement un nécessaire de réparations pour bâches.

Pour mieux vous servir, GARDENA accorde pour ces produits une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée sur décision de GARDENA par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou du collecteur d'eau de pluie.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le collecteur d'eau de pluie a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Le collecteur et le bon de garantie dûment rempli ont été retournés en port payé au Service Après-Vente de GARDENA France.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulation erronée.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux chocs et autres dommages causés par l'utilisateur.

En cas de réclamation, découpez la carte de garantie et retournez-la avec le collecteur au Service Après-Vente de GARDENA France.

Les collecteurs d'eau de pluie sont formés de bois, élément naturel, et peuvent de ce fait présenter différents noeuds et madrures ou d'autres irrégularités. L'imprégnation a pour but d'augmenter la longévité et peut conférer temporairement une couleur verdâtre au bois. C'est un phénomène tout à fait normal qui disparaît tout seul après quelque temps.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3800-20.961.02 / 0307
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com